

SEVERA, J., HRUBÁ, W., eds. *Parémie národů slovanských V. Sborník příspěvků z mezinárodní konference konané v Ostravě ve dnech 20.–21. října 2010*. Ostrava: Filozofická fakulta Ostravské univerzity, 2010. ISBN 978-80-7368-930-8.

Obsah

| | |
|---|----|
| ÚSKALÍ NĚMECKÝCH FRAZEOLOGIZMŮ PŘI TRANSLACI HANNE-LORE BOBÁKOVÁ | 7 |
| PRÍSLOVIA A POREKADLÁ V SÚČASNOM RUSKOM A SLOVENSKOM JAZYKU POLITIKY IRINA DULEBOVÁ | 11 |
| ANTIPŘÍSLOVÍ VE SLOVANSKÝCH JAZYCÍCH PETRA FOJTŮ | 17 |
| FRAZÉMY SE SLOVEM BŮH MARCELA GRYGERKOVÁ | 23 |
| PŘEDPOVĚĎ POČASÍ A ROČNÍHO OBDOBÍ PODLE LIDOVÝCH TRADICÍ S VYUŽITÍM DOMÉNY ZVÍŘECÍCH/PTAČÍCH LEXIKÁLNÍCH EKVIVALENTŮ POUŽÍVANÝCH V ČESKÝCH A POLSKÝCH FRAZEOLOGIZMECH LUBOMÍR HAMPL | 29 |
| ANALÝZA VYBRANÝCH ČESKÝCH A ANGLICKÝCH PŘÍSLOVÍ Z HLEDISKA VYJADŘOVÁNÍ VERBÁLNÍHO ASPEKTU A ČASU JANA HEJTMÁNKOVÁ | 41 |
| PRZYSŁOWIA A WSPÓŁCZESNA KOMUNIKACJA JĘZYKOWA ANDRZEJ CHARCIAREK | 45 |
| SLOVENSKÉ FRAZÉMY ŠPORTOVÉHO PÔVODU MILADA JANKOVIČOVÁ | 51 |
| O POTŘEBĚ SYNTÉZY SLOVANSKÉ ETNOPAREMIOLOGIE. ÚVAHY A NÁVRHY EWA JĘDRZEJKO | 59 |
| К ОБОСНОВАНИЮ КОМПАРАТИВНОЙ ФРАЗЕОЛОГИИ ЕВГЕНИЙ КИРОВ | 67 |
| MEĎRZEC, ŁAJDAK CZY KOCHANEK? OBRAZ MEŹCZYZNY W POLSKIEJ PAREMIOLOGII I FRAZEOLOGII JOANNA KORBUT | 75 |
| ПРЕПОДАВАНИЕ СЛАВЯНСКОЙ ФРАЗЕОЛОГИИ И ПАРЕМИОЛОГИИ | 81 |

В САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКОМ ГОСУДАРСТВЕННОМ УНИВЕРСИТЕТЕ
МАРИНА КОТОВА

**ПРОЗВИЩА СВЯТЫХ В РУССКОМ НАРОДНОМ КАЛЕНДАРЕ,
ПОСЛОВИЦАХ И ПОГОВОРКАХ**

JELENA KURSEVIČOVÁ

87

**ВЗАИМОВЛИЯНИЕ ОБЩЕСТВЕННЫХ НАДПИСЕЙ И УСТОЙЧИВЫХ
ВЫРАЖЕНИЙ: ПОСЛОВИЦ И АФОРИЗМОВ**

СЕРГЕЙ ЛИХАЧЕВ

97

НАРОДНАЯ МУДРОСТЬ О ПРИРОДЕ И ЭКОЛОГИЯ

ТАТЬЯНА ЛИХАЧЕВА

103

**O VÝZNAMU A SPRÁVNÉM PŘEKLADU FRAZEOLOGICKÝCH
I PAREMIOLOGICKÝCH JEDNOTEK V OBLASTI TZV. OBCHODNÍHO
JAZYKA (JAZYKA BYZNYSU) – NA MATERIÁLU ČEŠTINY A POLŠTINY**

EWA MIHALSKA

109

**MODIFIKACE FRAZÉMŮ V TITULCÍCH EKONOMICKÝCH PERIODIK
(NA MATERIÁLU RUSKÝCH A ČESKÝCH EKONOMICKÝCH PERIODIK)**

LJUBA MROVĚCOVÁ

119

**BIAŁO-CZARNY ŚWIAT POLSKICH I CZESKICH ZWIĄZKÓW
FRAZEologicznych**

AGATA OSTROWSKA-KNAPIK

127

JAR V POĽSKÝCH A SLOVENSKÝCH PRANOSTIKÁCH

MARTA PANČIKOVÁ

135

**РОЛЬ ПОСЛОВИЧНЫХ ТРАНСФОРМОВ В ФОРМИРОВАНИИ
ЯЗЫКОВОЙ КАРТИНЫ МИРА**

ОЛЕСЯ СЕРГИЕНКО

141

**ПАРЕМІЇ ЯК ІНТЕРТЕКСТУАЛЬНІ ВКЛЮЧЕННЯ В ТЕКСТІ ЛІТОПИСУ
САМІЙЛА ВЕЛИЧКА**

Юлія ШПАК

151

**ПАРЕМИЧЕСКОЕ МОДЕЛИРОВАНИЕ КАК ПРЕДМЕТ
ЛИНГВОКУЛЬТУРНОЙ КОНЦЕПТОЛОГИИ**

ОЛЬГА ВИШНЯКОВА

157